

بسبب همى الحب: المحبون يتفاوضون عن أخطاء من يحبون!



ترجمة: عدوية الهلالي

لندن، فإن دوران الدم في الدماغ يمكن أن يتأثر بالأشخاص الواقفين في الحب. حيث أن جزءاً محدداً من الدوران الوعائي الدموي الدماغى يتوقف عندما يعيش أصحابهم طويلاً. ويشير بعض الخبراء إلى أن جميع الدراسات قد تقرنا من إيجاد علاج للأشخاص الذين لديهم مشاكل في علاقاتهم، خاصة تلك المتعلقة بالارتباط خلال الفترات الحرجة.

وتأتي نتائج الدراسة في الوقت الذي قالت فيه دراسة أخرى أن الحب قد يكون أسمى بالفعل، حيث اكتشف باحثون بجامعة "لندن كوليدج" أن الوقوع في الحب يؤثر بالفعل على دوائر رئيسية في المخ وقال الباحثون إن هذه النتائج قد توضح أسباب تقاضي بعض الأشخاص عن أخطاء من يحبون، وتضيف الدراسات دليلًا جديدًا إلى المتزايدة بأن للحب تأثيرًا قريبًا على الجسم

أجرى عدد من العلماء الإيطاليين دراسة حول آلية تأثير الحب على الأشخاص وذلك من خلال فحص ٢٤ شخصًا نصفهم من الرجال والنصف الآخر من النساء، يعيش جميعهم قصة حب مضي عليها أكثر من ستة شهور. وقد وجد الباحثون أن هناك اختلافًا في تفاعلات نسب التستسترون (الهرمون الذكري) ما بين الرجال والنساء، إذ كانت تلك النسبة أقل من الطبيعي عند الرجال في حين ارتفعت عند النساء.

وقالت دونا مازاريتي الباحثة من جامعة بيزا بإيطاليا، "في هذه الحالات، يصبح الرجال يشبهون النساء بطريقة ما والعكس صحيح، وأشارت مازاريتي التي شاركت في تلك الدراسة قائلة "كان الطبيعة تريد أن تساوي بين الرجل والمرأة وتقلل من الفوارق بينهما" والتعبير المعروف الذي يقول أن "الحب أسمى ليس بعيدا عن هذا التفسير. وبحسب ما ذكره باحثون في جامعة

الأطفال الخدج..

وما يسببونه للأمهات والآباء من إجهاد

ترجمة / عادل العامل

سنة الطفل الأولى من الحياة يمكن على وجه الاحتمال أن يكون عاملاً هاماً في التقليل من المشكلات السلوكية الطويلة المدى لدى هؤلاء الأطفال.

وقال كاريسين، "إننا نرى أن الإجهاد الأبوي والأمومي المخفض يشكل منفعة بحد ذاته بالنسبة للأمهات والآباء، ولو أن التأثيرات على تطور الطفولة ما تزال غير واضحة. ونحن نخطط لفحص دور الإجهاد المبكر لدى الوالدين على المشكلات السلوكية المحتملة فيما بعد وتأثيرات الإجهاد المخفض على التطور اللاحق."

الخدج نقاط أفضل كثيراً بشأن الإجهاد في ٦ و١٢ شهراً مقارنةً بمجموعة السيطرة الخاصة بالخدج - بغض النظر عن مولودية الطفل قبل الأوان، وتعليم أو دخل الأمهات والآباء، أو عدد الأخوات والأخوان الأكبر - كما ورد في تقرير الفريق في مجلة (طب الأطفال). وقد استنتج الباحثون "أنه لكون بعض الدراسات قد أظهرت أن إجهاد أو توتر الأمومة والأبوة عامل خطر بالنسبة للمشكلات السلوكية المتأخرة لدى كل من الأطفال الخدج وغيرهم، فإن الانخفاض في هذا الإجهاد خلال

يمكن الآن لبرنامج التدخل المبكر أن يقلل بشكل هام من إجهاد الأمهات والآباء بعد ولادة واحد من الأطفال الخدج، أو المولودين قبل الأوان، وفقاً لدراسة أجراها باحثون في النرويج.

وكما قال الدكتور بير إيفار كاريسين من جامعة ترومسو، "فإن الأمهات والآباء لمثل هؤلاء الأطفال يعيشون زيادة مؤكدة في الإجهاد المتصل بدورهم الأبوي."

وقد قام كاريسين وزملاؤه بتقييم تأثير برنامج التدخل من خلال تعيين ١٤٦ من أمهات وآباء الأطفال الخدج على نحو عشوائي للبرنامج أو لمجموعة سيطرة للمقارنة. ويتألف البرنامج من جلسات عديدة، الأولى مصممة للسماح للوالدين بـ "التفكير عما عاشوه من المكوث في المستشفى وربما مشاعر الأسى التي تولدت لديهم."

وبعد هذا، فإن الجلسات تهدف إلى "تكوين الأمهات والآباء من تقدير ميزات أطفالهم الفريدة، وحساسيتهم البالغة، وإمكانياتهم التطورية." ويعلم هؤلاء التعرف على ما لدى أطفالهم من علامات الكدر أو الحمولة الزائدة أو الاستعداد للتفاعل، إضافة لتعليمهم الاستجابة على نحو مناسب.

وقد توفرت لدى مجموعة التدخل المتعلقة بالأطفال



لماذا نبجل ملكتكم ايها البريطانيون..؟

ما يزعني كثيراً هو الخطأ الكبير الذي يتداوله أبناء بلدي حول فيلم الملكة والغلو المتزايد في الحديث عنه.

تبقى هيلين ميرن وفي جميع الاعتبارات شخصية فذة وجذابة وممثلة ذات مهارة عالية جداً واعتقد بان انجازها فيلم اليزابيث الأولى كان عملاً مذهلاً الا ان فيلم اليزابيث الثانية جعلني في حالة اثم عالية وان الجوائز والنظيفة التي حصدها في الاوسكار حول هذا الفيلم اتعبت مشاعري حول الترحيب والاهتمام المفرط بالملكة البريطانية من قبل أبناء بلدي. ولا اجد مبرراً لكل ذلك الهرج والمرج حوله من قبل المواطنين والاعلام معاً. انا معجبة جداً بهذا الانجاز الذي قدمته مدام هيلين والاستعراض الرائع الذي واكب العمل ولكن الدبيب البسيط على الطرف الثاني للبركة اثارني بقوة الى الدرجة التي لم استطع فيها التمييز بين الملكة الفيلم والملكة ذاتها وقد اثير كبريائي من خلال الارتباك الحاصل لدى أبناء بلدي حول التسارع من اجل دفن الفيلم بناء الغلو والشمولية.

انا متأكدة من حب هذه الملكة لبلدها وقد وجدت من الصعوبة تقبل تضحياتها بنفسها على مذبح عمل الجحود من فوائد الملكية من من الجيد ان تكون ملكاً كما تلاحظ ذلك (ميل بروكز) حين تقول ان فوائد الملكية تعادل تكاليفها. انا اعتقد بان زيتنها مبررة لكي تجعل شفتيها متصلة وباستمرار. والاكثر من ذلك وبالرغم من ان الموقف العام متهج للطريقة التي انسانا فيها الفيلم هذه الملكة وجعلنا نتذكر الازمة المحيرة والتي تقول ان الملكة هي انسان.. بعد كل شيء...!



ترجمة عمران السعيد

مركز بومبيدو : تحفة هندسية عصرية في باريس ..

ترجمة: المدى



فرنسا بلد التاريخ والأدب والفن والفكر، وهي العاصمة الثقافية للعالم الأوروبي. فالبرامج السياحية ليس لها حضور في باريس. فزيارة برج إيفل هي إحدى الضرورات السياحية، ويتبعها زيارة متحف اللوفر. وتتبعها زيارة قصور الأباطرة والفرانسوية القديمة، أو القلاع الأثرية.. وزيارة المركز بومبيدو هي ترفهية للسانع، ولكنها في الحقيقة سياحة تعليمية وثقافية، ومشاهدة هذا المتحف تغني عن محاضرات بالجملة عن التاريخ والفن والصناعة، كما انها تثير عقل السائح وتثير علامات استفهام كثيرة، وتثير عن أسئلة عديدة كثيراً ما تخطر في البال، ويحب الأجانب عنها بكل وضوح، ومركز بومبيدو مركز حضاري تفتخر فيه فرنسا، وهو يحمل اسم الرئيس الفرنسي الراحل الذي كان رئيساً لفرنسا من عام ١٩٦٩ إلى عام ١٩٧٤م، وهذا المركز يعتبر أحد المعالم الحضارية والسياحية في مدينة باريس، ويقع في وسط المدينة ويحيط به مجموعة من المعالم الباريسية الشهيرة ليكون واحداً منها.

ويبدأ العمل به في عام ١٩٧١ وانتهى بعد ست سنوات من العمل المتواصل، ويتكلفه قاربت مائة مليون دولار، ويعتبر المبنى أحد التحف الهندسية العصرية، إضافة إلى أنه معلم حضاري وثقافي، ويحيط هذا المركز أكثر من ٧ ملايين شخص، وتقوم رحلات مدرسية من أنحاء أوروبا لزيارة هذا المركز. تم تصميم هذا المركز ليبلغ انتباه كل من يربحانه، وأيدخله، فتصميمه يثير التساؤل الفكري، فكل من يراه يدهش ويتساءل ماهذا؟ وعندما يكون بداخله سيتجول بصره بسرعة منتقلاً في الفراغات الهائلة التي تسمح بالرؤية، وفي الوقت نفسه تم استغلال كل متر مربع فيه الاستغلال الأمثل.

وهو بارتفاع سبعة طوابق، ولكنه على ثلاثة أدوار إضافة إلى الدور الأول، لذا فإن شكله الغريب هو أول ما يدهش الزائر، فالبنية كبيرة الحجم والمساحة، ويمتد على مسافة ١٦٦ متراً طولاً بعرض مقداره ٦٠ متراً، وجميعه مبني بالحديد والزجاج، واستخدم فيه ما يزيد عن ٥٠ ألف متر مكعب من الحديد، واستخدم فيه ١١ ألف متر مربع من الزجاج، ويوحى للمشاهد أنه أمام شبكة عنكبوتية خيوطها من الحرير وفراغاتها من الزجاج.